



**ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.**

**REGIERUNGS-BLATT
DES KOENIGREICHS
GRIECHENLAND.**

ΑΡΙΘΜ. 38.
ΕΝ ΝΑΥΠΛΙΩ, 5 Νοεμβρίου.

1834

N. 38.
NAUPLIA, 17 November.

ΣΥΝΟΨΙΣ ΤΩΝ ΕΜΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ.

Διατάγματα. 1) Περί της εποχής, καθ' ην έμβαινει εις ενέργειαν ο Οργανισμός των Δικαστηρίων και ή Ποινική Δικονομία. — 2) Περί του αριθμού των καθεδρών και της δικαιοδοσίας των Δικαστηρίων του Βασιλείου. — Κατάστασις τής εγγράμματικής δικαιοσύνης.

ΔΙΑΤΑΓΜΑ

Περί της εποχής, καθ' ην έμβαινει εις ενέργειαν ο Οργανισμός των Δικαστηρίων και ή Ποινική Δικονομία.

Ο Θ Ω Ν

Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ακούσαντες την γνώμην του Υπουργικού Συμβουλίου, άπεφασίσαμεν και διατάξαμεν τὰ εξής.

Άρθρ. 1.

Ο από 21 Ιανουαρίου (2 Φεβρουαρίου) Τ. Ε. Οργανισμός των Δικαστηρίων και Συμβολαιογράφων και ή από 10 (22) Μαρτίου του αυτού έτους Ποινική Δικονομία, θέλουν έμβει εις ενέργειαν, συγχρόνως με την από 2 (14) Απριλίου Τ. Ε. Πολιτικήν Δικονομίαν, την ήμέραν εκείνην, ήτις θέλει προσδιορισθῆ ώς ήμέρα έναρξεως των εργασιών των συστηθησομένων τακτικῶν Δικαστηρίων.

Άρθ. 2.

Επομένως άκυρώνονται τὸ 312 άρθρον του από 21 Ιανουαρίου (2 Φεβρουαρίου) Τ. Ε. Νόμου και τὸ 570 άρθρον τής από 10 (22) Μαρτίου Τ. Ε. Δικονομίας.

Άρθρ. 3.

Ο παρὼν νόμος θέλει γνωστοποιηθῆ δια τής Εφημερίδος τής Κυβερνήσεως, και προς τουτοις κατά δύο αλληλοδιαδέχους Κυριακάς θέλει άνακηρυχθῆ επ' αυθωνος εις τὰς Εκκλησίας του Βασιλείου μετά την θείαν λειτουργίαν.

INHALTS - ANZEIGE.

Verordnungen: Die Zeit, in welcher die Gerichtsorganisation und der peinliche Process in Wirkung treten betr. — Die Zahl, Sitze und Jurisdiction der Gerichte des Konigreichs betr. — Criminaljurisdiction stand. Im Monate September 1834 denunciate Vergehen und Verbrechen.

VERORDNUNG

Ueber die Zeit, in welcher die Gerichtsorganisation und der peinliche Process in Wirkung treten.

Ο Τ Τ Ο

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben, nach Vernehmung des Ministerrathes, beschlossen und verordnen, wie folgt:

Art. 1.

Die Gerichts- und Notariatsordnung vom 21 Jenner (2 Februar) l. J. und das Gesetzbuch vom 10. (22.) März d. J. über das Strafverfahren sollen mit dem Gesetzbuche vom 2. (14.) April d. J. über das Civilverfahren gleichzeitig in Kraft treten, und zwar mit dem Tage, welcher für die Eröffnung der neuzubildenden ordentlichen Gerichte bestimmt werden wird

Art. 2.

Hiernach werden die Artikel 312 des Gesetzes vom 21. Jenner (2. Februar) d. J. und der Artikel 570 des Gesetzbuches vom 10. (22.) März d. J. für kraftlos erklärt.

Art. 3.

Gegenwärtiges Gesetz soll durch das allgemeine Regierungsblatt bekannt gemacht, und ausserdem noch in den Kirchen des Reichs an zwei nach einander folgenden Sonntagen nach vollendetem Gottesdienste von den Kanzeln verkündet werden.

Άρθρ. 4.

Ἡμετέρος ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματεὺς διατάσσεται νὰ δημοσιεύσῃ καὶ ἐκτελέσῃ τὸν Νόμον τοῦτον.

Ἐν Ναυπλίῳ, τῇ 16 (28) Ὀκτωβρίου 1834.

EN ONOMATI TOY ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΚΟΒΕΛ, ΕΪΔΕΚ.

Οἱ Γραμματεῖς τῆς Ἐπικρατείας, Ι. ΚΟΛΕΤΤΗΣ, Γ. ΗΡΑΙΔΗΣ, Ν. Γ. ΘΕΟΧΑΡΗΣ, Ι. ΡΙΖΟΣ, ΛΕΣΟΥΪΡΟΣ.

ΔΙΑΤΑΓΜΑ

Περὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν καθεδρῶν καὶ τῆς δικαιοδοσίας τῶν Δικαστηρίων τοῦ Βασιλείου.

Ο Θ Ω Ν

Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ἐπὶ τῇ προτάσει τῆς Ἡμετέρας ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείας, ἀκούσαντες καὶ τὴν γνώμην τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διατάσμεν καὶ διατάττομεν τὰ ἐφεξῆς.

Άρθρ. 1.

Τὰ τακτικὰ Δικαστήρια θέλουσιν διοργανισθῆ ἀνυπερθέτως καθ' ὅλον τὸ Βασίλειον.

Άρθρ. 2.

Τούτου ἕνεκα συσταίνονται:

- 1) Δέκα Πρωτοδικεῖα, ἀνά ἓν εἰς ἕκαστον Νομὸν,
- 2) Τρία Ἐμποροδικεῖα,
- 3) Δύο Ἐφετῶν Δικαστήρια,
- 4) Εἷς Ἄρειος Πάγος.

Άρθρ. 3.

Ὁ σχηματισμὸς τῶν Δικαστηρίων τούτων καταρτίζεται κατὰ τὰ ἐν τῷ ἀπὸ 21 Ἰανουαρίου (2 Φεβρουαρίου) Τ. Ε. Ὁργανισμῶ τῶν Δικαστηρίων καὶ Συμβουλευτικῶν ὡρισμένα.

Ὁ δὲ διορισμὸς τοῦ ἀναλόγου προσωπικοῦ αὐτῶν θέλει γνωστοποιηθῆ δι' ἰδιατέρου Διατάγματος.

Άρθρ. 4.

Αἱ ἐργασίαι τῶν Δικαστηρίων τούτων κλονίζονται κατὰ τὸν προμνησθέντα ἀπὸ 21 Ἰανουαρίου (2 Φεβρουαρίου) Τ. Ε. Νόμον.

Άρθρ. 5.

Τὰ Πρωτοδικεῖα ἐδρεύουσιν:

- 1) Τὸ τῆς Ἀργολίδος καὶ Κορινθίας εἰς Ναύπλιον.
- 2) Τὸ τῆς Ἀρκαδίας εἰς Τρίπολιν,
- 3) Τὸ τῆς Ἀχαιῶν καὶ Ἠλίδος εἰς Πάτρας,
- 4) Τὸ τῆς Λακωνίας εἰς Σπάρτην,
- 5) Το τῶν Κυκλάδων εἰς Σύρον,
- 6) Τὸ τῆς Ἀττικῆς καὶ Βιωτίας εἰς Ἀθήνας,
- 7) Τὸ τῆς Εὐβοίας εἰς Χαλκίδα,
- 8) Τὸ τῆς Φωκίδος καὶ Λοκρῆδος εἰς Ἀμφισσαν,
- 9) Τὸ τῆς Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας εἰς Μισσολλογγίον,
- 10) Τὸ τῆς Μεσσηνίας προσωρινῶς εἰς Πύλον.

Άρθρ. 6.

Συσταίνονται Ἐμποροδικεῖα εἰς Σύραν, εἰς Πάτρας καὶ εἰς Ναύπλιον.

Άρθρ. 7.

Τὰ τῶν Ἐφετῶν Δικαστήρια ἐδρεύουσιν:

- Τὸ μὲν εἰς Ἀθήνας,
Τὸ δὲ εἰς Τρίπολιν.

Art. 4.

Unser Staatssecretär der Justiz ist mit der Bekanntmachung und dem Vollzuge dieses Gesetzes beauftragt.

Nauplia, den 11 (23) Oktober 1834.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT.

GRAF V. ARMANSBERG. Prdt. v. KOBELL v. HEIDECK.

Die Staatssecretare: J. COLETTIS, G. PRAIDES, N. G. THEOCHARIS, J. RIZOS, v. LESUIRE.

VERORDNUNG.

Die Zahl, Sitze und Jurisdiction der Gerichte des Königreichs betr.

OTTO

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENLAND.

Auf den Antrag Unseres Staatssecretariats der Justiz haben Wir, nach Vernehmung des Ministerrathes, verordnet und verordnen, wie folgt:

Art. 1.

Die ordentlichen Gerichte sollen in allen Theilen des Reiches nunmehr unverzüglich organisirt werden.

Art. 2.

Zu diesen Behufe werden gebildet:

1. zehn Gerichte erster Instanz, und zwar eines für jeden Kreis,
2. drei Handelsgerichte,
3. zwei Appellationshöfe,
4. ein Cassationshof.

Art. 3.

Die Formation dieser Gerichte richtet sich nach den Bestimmungen der Gerichts- und Notariatsordnung vom 2 Februar (21 Jänner) d. J.

Die denselben entsprechende Personalbestellung wird besonders bekannt gemacht.

Art. 4.

Das Geschäftsverfahren dieser Gerichte hat sich nach dem ebenmerkten Gesetze vom 2 Februar (21 Jänner) d.J. zu regeln.

Art. 5.

Den Gerichtshöfen erster Instanz werden folgende Sitze angewiesen:

1. dem Gerichtshofe erster Instanz von Argolis und Korinthia in Nauplia;
2. jenem von Arcadien in Tripolitza;
3. jenem von Achaja und Elis in Patras;
4. jenem von Lakonien in Sparta;
5. jenem der Cycladen in Syra;
6. jenem von Attika und Bötien in Athen;
7. jenem von Euböa in Chalkis;
8. jenem von Phokis und Lokris in Amphissa;
9. jenem von Aetolien und Akarnanien in Missolonghi;
10. jenem von Messenien provisorisch in Pylos (Navarin).

Art. 6.

Handelsgerichte werden in Syra, Patras und Nauplia gebildet.

Art. 7.

Die Appellationshöfe haben ihren Sitz:

- der eine in Athen,
der andere in Tripolitza.

Άρθρ. 8.

Καθέδρα του Άρειού Πάγου είναι αι Άθηναι, συμφώνως με τον από 21 Ιανουαρίου (2 Φεβρουαρίου) 1834 άρθρ. 2 Νόμον.

Άρθρ. 9.

Η δικαιοδοσία εκάστου Πρωτοδικείου εκτείνεται εφ' άπαν την περιφέρειαν του Νομού, όπου έχει την καθέδραν του.

Άρθρ. 10.

Τα Έμποροδικεία έχουν την αυτην με τα Πρωτοδικεία του τόπου, όπου εδρεύουν, δικαιοδοσίαν.

Άρθρ. 11.

Το εν Άθηναις Δικαστήριον Εφετών περιέχει εις την δικαιοδοσίαν του τους Νομούς:

- 1) Άττικής και Βοιωτίας,
- 2) Εύβοίας,
- 3) Φωκίδος και Λοκρίδος,
- 4) Αιτωλίας και Ακαρνανίας,
- 5) Κυκλάδων.

Άρθρ. 12.

Το εν Τριπόλει Εφετών Δικαστήριον εμπεριλαμβάνει εις την δικαιοδοσίαν του τους Νομούς:

- 1) Άρκαδίας,
- 2) Άργολίδος και Κορινθίας,
- 3) Λακωνίας,
- 4) Μεσσηνίας,
- 5) Αχαΐας και Ηλίδος.

Άρθρ. 13.

Η δικαιοδοσία του Άρειού Πάγου εκτείνεται εφ' άπαν το Βασίλειον.

Άρθρ. 14.

Η ημέρα, καθ' ην θέλουν συγκροτηθή και κάμει έναρξιν των συνεδριάσεων των τα προειρημένα Δικαστήρια, θέλει μετ' άλιγον προσδιορισθή και γνωστοποιηθή συγχρόνως με τους διορισμούς του προσωποικου.

Την αυτην ημέραν διαλύονται τα μέχρι τούδε Δικαστήρια Ναυπλίας, Μισσολογγίου και Χαλκίδος.

Άρθρ. 15.

Τα Ειρηνοδικεία μένουσι προσωρινώς εις την μέχρι τούδε αυτών κατάστασιν.

Ο αριθμός, αι καθέδραι και η δικαιοδοσία τούτων θέλει προσδιορισθή εριστικώς δι' ιδιαιτέρου Διατάγματος.

Άλλ' αι εργασίαι των Ειρηνοδικειων θέλουν κανονισθι κατά τον από 21 Ιανουαρίου (2 Φεβρουαρίου) Τ. Ε. Οργανισμιν των Δικαστηρίων και Συμβολαιογραφων, από της ημέρας εκείνης, καθ' ην θέλουν κάμει έναρξιν των εργασιών των τα λοιπά του Βασιλείου Δικαστήρια.

Άρθρ. 16.

Το παρόν Διάταγμα να δημοσιευθή δια της Εφημερίδος της Κ. Βερνήσεως προς τούτους δε να αναγνωσθή επ' άμ-βωνος εις όλας τας εκκλησίας του Βασιλείου κατά δύο άλλε-παλληλους Κυριακάς μετά την θείαν λειτουργίαν.

Άρθρ. 17.

Ο Ημέτερος επί της Δικαιοσύνης Γραμματεὺς να δημοσιεύση και να εκτελεση το παρόν Διάταγμα.

Εν Ναυπλίω, τη 16 (28) Οκτωβρίου 1834.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ο Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΚΟΒΦΑ, ΕΙΔΕΚ.

Οί Γραμ. της Επικρατείας, Γ. ΚΩΛΕΤΤΗΣ, Γ. ΠΡΑΙΔΗΣ, Ν. Γ. ΘΕΟΧΑΡΗΣ, Γ. ΡΙΖΟΣ, ΑΓΣΟΙΠΡΟΣ.

Art. 8.

Der Kassationshof nimt gemäss dem Gesetze vom 2 Februar (21 Jänner) 1834 Art. 2 seinen Sitz zu Athen.

Art. 9.

Die Jurisdiction jedes Gerichts erster Instanz erstreckt sich auf den ganzen administrativen Umfang des Kreises, wo er seinen Sitz hat.

Art. 10.

Die Handelsgerichte haben mit den Gerichten erster Instanz an dem Orte, wo sie errichtet sind, gleich en Umfang der Jurisdiction.

Art. 11.

Der Appellationshof, welcher in Athen seinen Sitz hat, begreift unter seine Gerichtsbarkeit die Kreise:

1. von Attika und Bœotien,
2. von Eubœa,
3. von Phokis und Lokris,
4. von Aetolien und Akarnanien,
5. der Cycladen.

Art. 12.

Der Appellationshof, welcher zu Tripolitza seinen Sitz hat, begreift unter seine gerichtsbarekeit die Kreise:

1. von Arcadien,
2. von Argolis und Korinthia,
3. von Laconien,
4. von Messenien,
5. von Achaja und Elis.

Art. 13.

Die Jurisdiction des Cassationshofs erstreckt sich über das ganze Kœnigreich.

Art 14.

Der Tag, an welchem die vorgenannten Gerichte sich zu constituiren, und ihre Sitzungen zu eröffnen haben, wird nächstens bestimmt, und gleichzeitig mit den Personalernennungen bekannt gemacht werden.

Mit dem nemlichen Tage haben sich die dermaligen Tribunæle von Nauplia, Missolonghi und Chalkis aufzulösen.

Art. 15.

Die Friedensgerichte haben provisorisch in ihrem dermaligen Zustand zu verbleiben.

Ihre Zahl, ihre Sitze, sowie ihre Jurisdiction werden definitiv durch besondere Verordnung bestimmt werden.

Das Geschäftsverfahren der Friedensgerichte hat sich jedoch schon von dem Tage anfangend, mit welchem die übrigen Gerichte der Reichs eröffnet werden, nach der Gerichts- und Notariats- Ordnung vom 2 Februar (21 Jänner) d. J. zu richten.

Art 16.

Gegenwärtige Verordnung soll durch das allgemeine Regierungsblatt bekannt gemacht. und überdiess in allen Kirchen des Reichs an zwei auf einander folgenden Sonntagen nach vollendetem Gottesdienste von den Kanzeln verklesen werden.

Art. 17.

Unser Staatssecretär der Justiz ist mit der Bekanntmachung und dem Vollzuge derselben beauftragt

Nauplia den 16 (28) October 1834.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT

GRAF V. ARMANSPERG PRÆT. V. V. OBELL, V. HEIDECK.

Die Staatssecretäre: J. COLETTIS, G. ΠΡΑΙΔΙΣ, Ν. Γ. THEOCHARIS, J. ΡΙΖΟ, V. LESUIR.

